EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2013.7.30.
COM(2013) 556 final

2013/0270 (NLE)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Unió és a Francia Köztársaság közötti, a megtakarítási adóról és az adózás területén történő közigazgatási együttműködésről szóló uniós jogszabályok Saint-Barthélémy tengerentúli közösség területén történő végrehajtása tárgyában megkötött megállapodásról

INDOKOLÁS

1. A JAVASLAT HÁTTERE

Az Európai Tanács 2010. október 29-i, 2010/718/EU határozata értelmében a tengerentúli közösségnek minősülő Saint-Barthélemy sziget nem tartozik az Unió legkülső régiói közé tekintettel arra, hogy 2012. január 1. óta tengerentúli ország és terület jogállással rendelkezik.

A 2010/718/EU határozat megállapítja, hogy Franciaország kötelezettséget vállalt minden olyan megállapodás megkötésére, amely megóvja az Unió érdekeit a Saint-Barthélemy sziget jogállásának változása során.

Ennek érdekében, a Tanács 2011. október 20-i határozata, amelyet az Európai Bizottságnak 2011. október 24-én adtak át, felhatalmazza a Bizottságot a feltételek megtárgyalására. A felhatalmazás konkrétabban egy, a Saint-Barthélemy nevében eljáró Francia Köztársaság és az Európai Unió között létrejövő megállapodás megkötésére irányul, amely a sziget tekintetében előírja a megtakarítási adóval és az adózás területén történő közigazgatási együttműködéssel kapcsolatos uniós jogszabályok alkalmazását.

A Tanács határozatához mellékelt tárgyalási irányelvek különösen az alábbiakat határozzák meg:

- a cél egy olyan megállapodás megkötése, amely Saint-Barthélemy tekintetében előírja az adózás területén történő közigazgatási együttműködésről szóló 77/799/EGK tanácsi irányelv[1] és 2011/16/EU tanácsi irányelv[2], valamint a megtakarítási adóról szóló 2003/48/EK tanácsi irányelv[3] alkalmazását. Ennek érdekében érdemes figyelembe venni az e területen történt jogi előrelépéseket annak érdekében, hogy a Saint-Barthélemyre vonatkozó előírások megegyezzenek a francia anyaországra irányadó rendelkezésekkel.

- a megállapodásnak le kell fednie a fent említett irányelvek által rendezett rendelkezéseket. A megtakarítási adó területén a megállapodásnak a 2003/48/EK tanácsi irányelv 6. cikke, valamint annak módosításai szerinti kamatfizetéseket kell megcéloznia, amelyeket a Saint-Barthélemy területén letelepedett kifizetők az Unió területén illetőséggel bíró haszonhúzók részére fizetnek meg.

- a megállapodást határozatlan időre kell megkötni.

2. AZ ÉRDEKELTEKKEL FOLYTATOTT KONZULTÁCIÓ EREDMÉNYEI

A részére adott felhatalmazás alapján az Európai Bizottság elkészítette a megállapodás tervezetét, amely a 2012. év folyamán, valamint 2013. első hónapjaiban a Franciaországgal folytatott tárgyalások alapját képezte.

Az Európai Unió Tanácsának adójogi kérdésekkel foglalkozó munkacsoportja megvitatta a megállapodás tervezetét, és egyetlen tagállam sem élt fenntartással.

---

1 A Tanács 1977. december 19-i 77/799/EGK irányelve a tagállamok illetékes hatóságainak kölcsönös segítségnyújtásáról a közvetlen adóztatás területén (HL L 336., 1977.12.27., 15. o.).

2 A Tanács 2011/16/EU irányelve (2011. február 15.) az adózás területén történő közigazgatási együttműködésről és a 77/799/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről, Hivatalos Lap L 64., 2011.3.11., 1-12. o.

3 A Tanács 2003/48/EK irányelve (2003. június 3.) a megtakarításokból származó kamatjövedelem adóztatásáról (HL L 157., 2003.6.26., 38. o.)

3. A JAVASLAT JOGI ELEMEI

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 113. és 115. cikke képezi a jelen javaslat jogalapját, összhangban a szerződés 218. cikk (5) bekezdésével, valamint (8) bekezdésének második albekezdésével. A javaslat anyagi jogalapját az EUMSZ 113. és 115. cikke képezi. Az intézkedés célja és tartalma az ez utóbbi két cikk alapján elfogadott 2011/16/EU és 2003/48/EK irányelvek által szabályozott mechanizmusok kiterjesztése a tagállamok és Saint-Barthélemy közötti kapcsolatokra.

Az **1. cikk** értelmében a megállapodás Saint-Barthélemy tengerentúli közösség tekintetében az alábbi adójogi tárgyú jogszabályok alkalmazásáról:

- a Tanács 2011/16/EU irányelve, amely 2013. január 1-től hatályon kívül helyezte a Tanács 77/799/EGK irányelvét,

- a Tanács 2003/48/EK irányelve,

- valamint az ezekhez kapcsolódó jogszabályok.

A megállapodást az **1. cikk (3) bekezdése**, valamint a **2. cikk** teszi dinamikussá. A megállapodás nemcsak a két irányelv jövőbeni módosításait veszi figyelembe, hanem minden jelenlegi és jövőbeni felhatalmazáson alapuló és végrehajtási jogszabályt is[4]. Mindez szükséges ahhoz, hogy egyrészről az Európai Unión belül, másrészt a tagállamok és Saint-Barthélemy között létrejövő viszonyok azonos módon történő kezelése minden esetben biztosítva legyen.

A **3. cikk** megállapítja, hogy mely szervek minősülnek illetékes hatóságnak, központi irodának és kapcsolattartó irodának, valamint illetékes hivatalnoknak annak érdekében, hogy biztosítsa az összhangot a 2011/16/EU és 2003/48/EK tanácsi irányelvekhez kapcsolódó, a tagállamok által már elfogadott vagy a jövőben elfogadásra kerülő nemzeti átültető intézkedésekkel.

A Francia Köztársaság vállalta, hogy az Európai Bizottság rendelkezésére bocsátja a megállapodás Saint-Berthélemy tengerentúli közösségben történő végrehajtására vonatkozó statisztikákat és információkat (**4. cikk**).

A jogviták rendezésével kapcsolatban az alábbi rendelkezések irányadóak:

- kölcsönös egyeztetési eljárást kell lefolytatni az érintett tagállamok illetékes hatóságai között abban az esetben, ha a megállapodás végrehajtásával vagy értelmezésével kapcsolatban nehézségek, illetve kétségek merülnek fel az illetékes hatóságok előtt (**5. cikk**). Az Európai Bizottságot értesíteni kell az egyeztetés eredményéről annak érdekében, hogy tájékoztatni tudja a többi tagállamot. Amennyiben a jogvita a megállapodás értelmezésével kapcsolatos, a Bizottság az illetékes hatóságok bármelyikének kérésére részt vehet az egyeztetésen.

- amennyiben a megállapodás értelmezésével vagy végrehajtásával kapcsolatban jogvita áll fenn a felek között, a feleknek egyeztetniük kell egymással, illetve a Bizottsággal a Bíróság megkeresése előtt (**6. cikk**). Kizárólag a Bíróság jogosult az ilyen jogviták feloldására.

A hatályba lépéssel kapcsolatos alaki követelményeket a **7. cikk** tartalmazza.

[4] Ez semmilyen módon nem befolyásolja a Tanácsban képviselt tagállamok szerepét azokban az esetekben, amikor a Bizottságra átruházott hatáskörök illetve végrehajtási hatáskörök megítéléséről kell határozni.

Ezen túlmenően – a tárgyalási irányelvekkel összhangban – a **8. cikk** előírja a megállapodás határozatlan időre történő megkötését, lehetővé téve a felek részére, hogy diplomáciai úton felmondják azt.

2013/0270 (NLE)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Unió és a Francia Köztársaság közötti, a megtakarítási adóról és az adózás területén történő közigazgatási együttműködésről szóló uniós jogszabályok Saint-Barthélémy tengerentúli közösség területén történő végrehajtása tárgyában megkötött megállapodásról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 113. és 115. cikkére, összefüggésben 218. cikkének (5) bekezdésével és (8) bekezdésének második albekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

(1) A Saint-Barthélemy-sziget Európai Unióval kapcsolatos jogállásának módosításáról szóló 2010. október 29-i európai tanácsi határozat[5] értelmében Saint-Barthélemy-sziget 2012. január 1-től kezdődően nem tartozik az Unió legkülső régiói közé; elnyerte ugyanis az Európai Unió működéséről szóló szerződés negyedik részében előírtak szerinti társult tengerentúli országok és területek jogállását. Franciaország kötelezettséget vállalt minden olyan megállapodás megkötésére, amely megóvja az Unió érdekeit Saint-Barthélemy sziget jogállásának változása során, többek között annak érdekében, hogy a 2011/16/EU irányelvben[6] és a 2003/48/EK irányelvben[7] lefektetett mechanizmusok a jogállás megváltozását követően azonos feltételek mellett legyenek alkalmazandóak Saint-Barthélemy tekintetében.

(2) A Tanácstól 2011. október 20-án kapott felhatalmazás alapján a Bizottság a Saint-Barthélemy nevében eljáró Francia Köztársaság és az Európai Unió között megkötendő megállapodásról tárgyalt a Francia Köztársasággal, amely megállapodás Saint-Barthélemy tekintetében előírjná a megtakarítási adóval és az adózás területén történő közigazgatási együttműködéssel kapcsolatos uniós jogszabályok alkalmazását.

(3) Ez a megállapodás a két irányelvben lefektetett, a határokon átnyúló adócsalás, illetve adókijátszás elleni küzdelmet szolgáló mechanizmusok alkalmazását biztosítaná Saint-Barthélemyn, a terület jogállásának változása ellenére.

(4) A megállapodást – annak későbbi időpontban történő megkötésére figyelemmel – az Európai Unió nevében célszerű aláírni,

---

5 HL L 325., 2010.12.9., 4. o.

6 A Tanács 2011/16/EU irányelve (2011. február 15.) az adózás területén történő közigazgatási együttműködésről és a 77/799/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről, Hivatalos Lap L 64., 2011.3.11., 1-12. o.

7 A Tanács 2003/48/EK irányelve (2003. június 3.) a megtakarításokból származó kamatjövedelem adóztatásáról (HL L 157., 2003.6.26., 38. o.)

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió és a Francia Köztársaság közötti, a megtakarítási adóról és az adózás területén történő közigazgatási együttműködésről szóló uniós jogszabályok Saint-Barthélémy tengerentúli közösség területén történő végrehajtásáról szóló megállapodás aláírása az Európai Unió nevében jóváhagyásra került, figyelemmel annak megkötésére.

Az aláírandó megállapodás szövege e határozat mellékletében található.

2. cikk

A Tanács Főtitkársága teljes mértékben felhatalmazza a megállapodás főtárgyalója által megjelölt személyt vagy személyeket a megállapodás aláírására, figyelemmel annak későbbi időpontban történő megkötésére.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának a napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

a Tanács részéről
az elnök

MELLÉKLET

Megállapodás az Európai Unió és a Francia Köztársaság közötti, a megtakarítási adóról és az adózás területén történő közigazgatási együttműködésről szóló uniós jogszabályok Saint-Barthélémy tengerentúli közösség területén történő végrehajtásáról

Az Európai Bizottság által képviselt EURÓPAI UNIÓ,

valamint

a Saint-Barthélemy tengerentúli közösség nevében eljáró FRANCIA KÖZTÁRSASÁG,

Tekintettel arra, hogy

(1) Saint-Barthélemy tengerentúli közösség a Francia Köztársaság szerves részét képezi, azonban 2012. január 1-je óta nem része az Európai Uniónak, a Saint-Barthélemy közösség Európai Unióval kapcsolatos jogállásának módosításáról szóló, 2010. október 29-i 2010/718/EU tanácsi határozat[8] értelmében;

(2) Az uniós érdekek megvédése és különösen a határokon átnyúló adócsalás, illetve adókijátszás elleni küzdelem céljából biztosítani szükséges, hogy az adózás területén történő közigazgatási együttműködésről, valamint a megtakarításokból származó kamatjövedelmek megadóztatásáról szóló uniós jogszabályok rendelkezései továbbra is alkalmazandóak maradjanak Saint-Barthélemy közösséggel szemben. Biztosítani szükséges továbbá, hogy az e rendelkezéseket módosító szövegek is alkalmazandóak legyenek Saint-Barthélemy közösség tekintetében,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

1. cikk

A 2011/16/EU és 2003/48/EK irányelvek, valamint a kapcsolódó jogszabályok alkalmazása

1. A Francia Köztársaság és a többi tagállam alkalmazza a 2011/16/EU irányelvet, valamint az általuk elfogadott, az irányelv nemzeti joganyagba történő átültetését célzó egyéb intézkedéseket a Saint-Barthélemyvel fennálló kapcsolata keretében.

2. A Francia Köztársaság és a többi tagállam alkalmazza a 2003/48/EU irányelvet, valamint az általuk elfogadott, az irányelv nemzeti joganyagba történő átültetését célzó egyéb intézkedéseket a Saint-Barthélemyvel fennálló kapcsolata keretében.

3. A Francia Köztársaság és a többi tagállam a Saint-Barthélemyvel fennálló kapcsolata keretében alkalmazza, amennyiben lehetséges, az Unió által a fenti 1. és 2. bekezdésben hivatkozott irányelvekkel kapcsolatban hozott jogszabályokat.

4. A jelen megállapodást aláíró felek kijelentik, hogy a Bizottság Saint-Barthélemy közösség tekintetében ugyanolyan hatáskörrel rendelkezik, mint amelyet a 2011/16/EU és 2003/48/EK irányelvek, valamint az ezekhez kapcsolódóan a Tanács által elfogadott más jogi eszközök alapján gyakorol a tagállamok illetékes hatóságai közötti közigazgatási együttműködés elősegítése érdekében.

2. cikk

A jelen megállapodás által érintett uniós jogszabályok alkalmazandó változata

[8] HL L 325., 2010.12.9., 4. o.

A jelen megállapodásban szereplő, a 2011/16/EU és 2003/48/EK irányelvekre, valamint az 1. cikk (3) és (4) bekezdésében szereplő egyéb uniós jogszabályokra történő hivatkozást úgy kell tekinteni, mint ami az irányelvek és az egyéb jogszabályok mindenkori hatályos, és adott esetben a későbbi módosító jogszabályok által módosított változatára irányulnak.

3. cikk

Illetékes hatóságok, központi összekötő hivatalok, összekötő szervek és illetékes hivatalnokok

A jelen megállapodásban részt vevő felek megállapítják, hogy a jelen megállapodás 1. cikkével összhangban, a tagállamok által a 2003/48/EK irányelv alapján megnevezett illetékes hatóságok, valamint a 2011/16/EU irányelv alapján megjelölt illetékes hatóságok, központi összekötő hivatalok, összekötő szervek és illetékes hivatalnokok azonos feladat- és hatáskörrel rendelkeznek az irányelvek rendelkezéseinek Saint-Barthélemy közösséggel fennálló kapcsolatok keretében történő alkalmazása során.

4. cikk

Ellenőrzés

A Francia Köztársaság ugyanolyan terjedelemben, alakban és határidőben bocsátja az Európai Bizottság rendelkezésére a jelen megállapodás Saint-Berthélemy tengerentúli közösségben történő végrehajtására vonatkozó statisztikákat és információkat, mint ahogyan ennek a 2011/16/EU és 2003/48/EK irányelvek működése tekintetében kellett eleget tennie az irányelvek hatálya alá eső francia területek vonatkozásában.

5. cikk

Kölcsönös egyeztetési eljárás az illetékes hatóságok között

1. Amennyiben a jelen megállapodás végrehajtásával vagy értelmezésével kapcsolatban nehézségek, illetve kétségek merülnek fel a Saint-Barthélemy közösség illetékes hatósága és egy vagy több tagállam illetékes hatósága előtt, e hatóságok kölcsönös egyeztetési eljárás lefolytatása útján kísérlik meg rendezni a jogvitát. A hatóságok értesítik az Európai Bizottságot az egyeztetés során elért eredményről annak érdekében, hogy ez utóbbi tájékoztatni tudja a többi tagállamot.

2. A megállapodás értelmezése esetén az Európai Bizottság, az (1) bekezdésben meghatározott hatóságok bármelyike kérésére, részt vehet az egyeztetésen.

6. cikk

A jelen megállapodásban részt vevő felek között felmerülő jogviták rendezése

1. Amennyiben a megállapodás értelmezésével vagy végrehajtásával kapcsolatban jogvita keletkezik a jelen megállapodásban részt vevő felek között, a feleknek a (2) bekezdésnek megfelelően egyeztetniük kell egymással, illetve a Bizottsággal az Európai Unió Bírósága megkeresése előtt.

2. Az Európai Unió Bírósága kizárólagos hatáskörrel rendelkezik a felek között a megállapodás értelmezésével vagy végrehajtásával kapcsolatban felmerülő jogviták rendezésére. A Bíróság előtti eljárást a felek egyikének kell kezdeményeznie.

7. cikk

Hatálybalépés

Mindegyik szerződő fél értesíti a másikat a jelen megállapodás hatálybalépéséhez szükséges eljárások lefolytatásáról; a jelen megállapodás a második értesítés kézhezvételét követő napon lép hatályba.

8. cikk

Érvényességi idő és felmondás

A jelen megállapodás határozatlan időre jön létre; a megállapodást bármelyik szerződő fél a másik félnek címzett, diplomáciai úton kézbesített írásbeli értesítéssel mondhatja fel. A jelen megállapodás a felmondás kézhezvételétől számított tizenkét hónap elteltével szűnik meg.

9. cikk

Nyelv

E megállapodás két-két eredeti példányban készült angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák és szlovén nyelven; a szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

Kelt … -án/-én, …
az Európai Unió részéről a Francia Köztársaság részéről